

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 107 (1981)
Heft: 21: SIA, no 5, 1981

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

107^e année N° 21/81 15 octobre 1981

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA),

des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA,

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements:

Av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA, rédacteur

Impression:
Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Photolitho:
Polygravia, Borde 28 bis
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 83.—
Un an, étranger Fr. 89.—
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.—
Prix du numéro, étranger Fr. 6.—

Abonnement à prix réduit pour les étudiants et les membres SIA, A³E²PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à:
Imprimerie La Concorde,
case postale 330,
1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 251 24 50

Iva

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tél. (01) 201 55 36

Numéro 39/81

Das technische Risiko als Rechtsproblem. Von *Peter Marburger*, Trier 829
Das Verhalten stählerner Eisenbahnbrücken in den Lagerbereichen unter dynamischen Verkehrslasten. Von *Wilmar Weber*, München 839
Eine neue Methode zur Sicherung und Planung von Schulwegen. Zu einer Untersuchung der Schulwege in der Gemeinde Stäfa. Von *Urs Bader*, Zürich 843

Numéro 40/81

Vorwort. Von *Elisabeth Kopp* 851
Entstehung und Durchführung des Konzeptes. Von *Reto Caprez*, Zumikon 852
Wärmenutzung aus Kläranlagen. Von *Bruno Wick*, Widen 854
Die Wärmeverbundenanlage: Technischer Beschrieb. Von *Kurt Unger*, Zürich 861
Stromversorgung und Leitungssystem. Von *Peter Sidler*, Zürich 865

Sommaire

Tableau des concours B 105

Carnet des concours B 106

Congrès B 106

EPFL B 106, B 108

EPFZ B 106

Actualité B 106, 349

Gestion énergétique

Les règles du jeu en matière d'énergie, par *Bernard Chaix* et *Camille Thill* 343

Architecture

Nouveau bâtiment administratif de l'Office européen des brevets à Munich 350

Informations SIA 353

Aux membres de la SIA

Etat des mandats et degré d'occupation dans les bureaux d'études

Nouvelles parutions dans la collection des normes SIA

Mise à l'enquête de nouvelles normes SIA

Information brève

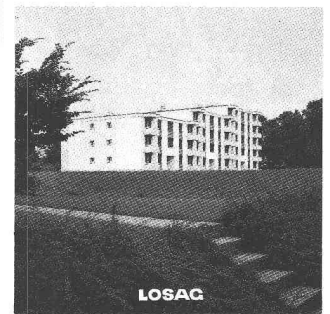
Manifestations

La SIA au Comptoir Suisse

Produits nouveaux B 107

Documentation générale B 108

Couverture



Complexe locatif du Russalet à Bulle

Maître de l'ouvrage: MM. Keller-Rubin, architectes à Berne et M. Baenninger, ingénieur à Berne; *ingénieur:* Bureau Baenninger à Berne; *entreprise générale:* Losag SA, Lausanne; *délais:* début des travaux en mai 1980, mise à disposition et réception: 1^{er} bâtiment, janvier 1981, 2^e bâtiment et parking, mai 1981.

Le complexe du Russalet se compose de 2 bâtiments locatifs et d'un parking souterrain. Chaque bâtiment est formé de 3 immeubles de surfaces identiques, mais décalés en niveau (rez + 2 étages, rez + 3 étages, rez + 4 étages). Chaque immeuble est relié au parking par un couloir en sous-sol. Chacun possède 1 buanderie, 1 dépôt vélos-poussettes, 1 abri PC et 1 cave par appartement. Par contre, la chaufferie qui est placée dans l'immeuble du milieu, alimente les 3 immeubles. Chaque bâtiment comporte 24 appartements traversants est-ouest, appartements de 3½, 4½ et 5½ pièces. Un bâtiment est prévu à la location et l'autre à la vente en PPE.

Conception: les deux bâtiments ont une conception pratiquement identique, soit:

Sous-sol — Radier général; murs en béton et en béton armé.

Rez + étages — Dalles en béton armé; murs intérieurs en briques ciment.

Murs de façades — Composés de murs intérieurs en briques ciment porteurs, isolation de 50 mm, respectivement 60 mm, et murs extérieurs formant voile, ayant assise sur la dalle sur sous-sol et ancrés en façades aux murs porteurs par fers de liaison.

Balcons — Le concept statique des balcons continus est d'être porté sur les joues latérales et de ne pas être solidaire de la façade, afin de garantir la continuité du voile extérieur. Seuls les balcons ponctuels en façade ont été réalisés statiquement sur le principe traditionnel du porte-à-faux.

Toiture — Toiture plate en béton armé avec isolation et étanchéité multicouche.

Parking — Parking souterrain en béton armé de 44 places + 1 place de lavage. Le sol est en asphalte coulé de 25 mm. Dessous de dalle avec isolation Perfecta 30 mm, l'étanchéité de la dalle en asphalte coulé. La rampe d'accès au parking est en béton armé, avec chape striée.

Dans le prochain numéro:

Restauration de l'église catholique de Vevey